

出國報告（出國類別：其他）

博物館專業人才培訓國際交流與國際田野課程規劃暨執行計畫

服務機關：國立臺北藝術大學博物館研究所

姓名職稱：黃貞燕/助理教授

派赴國家：日本

出國期間：99 年 3 月 19 日至 3 月 21 日

99 年 4 月 21 日至 4 月 24 日

99 年 8 月 29 日至 9 月 3 日

報告日期：民國 99 年 9 月 27 日

行政院及所屬各機關出國報告提要

出國報告名稱：博物館專業人才培訓國際交流與國際田野學校規劃暨執行計畫
頁數 29 含附件

出國計畫主辦機關/聯絡人/電話
行政院文化建設委員會/劉正輝/02-33432573

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話
國立臺北藝術大學/博物館研究所/助理教授/ 黃貞燕
/博物館研究所/計畫主持人/ 王嵩山
/博物館研究所/專任助理/ 唐君嫻

出國類別：■1 考察□2 進修□3 研究□4 實習■5 其他(出席國際會議)

出國期間：99.3.19-3.21 (黃貞燕) 99.4.21-4.24 (黃貞燕) 99.8.29-99.3 (王嵩山、黃貞燕、唐君嫻)	出國地區：日本
---	---------

報告日期：99.9.27

分類號/目：

關鍵詞：博物館專業人才培訓、國際學術交流、國際田野課程

內容摘要：

一、重要成果

1. 國立臺北藝術大學博物館研究所承辦文建會「補助大專院校推動博物館專業與博物館研究中心」計畫，99 年工作項目包括如下述之國際交流與國際田野課程，於 9 月初已全部如期完成。
2. 3 月 19-21 日期間，20 日出席日本博物館經營學會於東京國立博物館舉辦之「亞洲博物館學論壇」，代讀北藝大博物館研究所所長王嵩山教授之演講稿，介紹臺灣博物館學發展狀況，並參加座談，與日韓等國博物館學界代表交流。21 日出席日本博物館經營學會召開之「亞洲博物館學籌備會議」，與日韓等國代表商議，推動日、韓、臺、中等亞洲國家共同籌組博物館學會事宜。
3. 4 月 21-24 日期間，拜訪日本民族學博物館，商談暑期雙方合辦「民俗/民族文化展示講座暨海外考察」課程細節，以及「民俗/民族文化的蒐藏與博物館」出版計畫內容，並實地考察國際田野課程預定之參訪館舍檢討實際進行方式。
4. 8 月 29 日至 9 月 3 日期間，與日本民族學博物館於日本關西地區共同舉辦國際田野課程，包括 5 堂講座與 5 個博物館實地參訪，共 30 名學員參加。

二、未來工作建議

今年度本所與日本方面的國際交流，以及與日本民博合作辦理的國際田野課程，不但顯示專題化與系統化的博物館專業培訓課程有其必要性，同時，亞洲博物館研究者之間，也希望在目前單發式的博物館展覽、演講活動交流的層次，朝向以研究關懷為基礎的方向努力，一方面除了擴大博物館研究的視野，一方面也希望藉由研究社群的整合與研究資源的擴大，打開博物館合作的可能性。這意味著亞洲博物館的有識之士，不約而同地認識到，博物館應該從一個辦理蒐藏、展示與教育活動的機構，轉型為一個關注並參與社會與文化發展的基地，這個課題，對於有地緣與歷史文化關聯性的亞洲國家來說，的確更容易建立共同關懷與共同行動。

- (一) 參與並協助建立亞洲博物館研究社群與社群網絡，例如積極協助成立亞洲博物館學會的成立。
- (二) 建立亞洲各國博物館社群相互交流與理解的常態管道，例如研討會、學者或資深博物館人的交流訪問，以及相關期刊報導與出版等。
- (三) 實行亞洲各國跨國博物館資源的調查、研究與整合計畫。
- (四) 結合亞洲博物館資源，彼此合作推動一個以文化社會關懷為基礎的博物館專業培育機制。

摘要：

今年度本所與日本方面的國際交流，以及與日本民博合作辦理的國際田野課程，不但顯示專題化與系統化的博物館專業培訓課程有其必要性，同時，亞洲博物館研究者之間，也希望在目前單發式的博物館展覽、演講活動交流的層次，朝向以研究關懷為基礎的方向努力，一方面除了擴大博物館研究的視野，一方面也希望藉由研究社群的整合與研究資源的擴大，打開博物館合作的可能性。這意味著亞洲博物館的有識之士，不約而同地認識到，博物館應該從一個辦理蒐藏、展示與教育活動的機構，轉型為一個關注並參與社會與文化發展的基地，這個課題，對於有地緣與歷史文化關聯性的亞洲國家來說，的確更容易建立共同關懷與共同行動，因此，臺灣未來與亞洲博物館的交流與合作，應該在交流的方法、目標與機制上，提出更具策略性的計畫。

目的：

- 一、出席日本博物館經營學會於東京國立博物館舉辦之「亞洲博物館學論壇」，代讀北藝大博物館研究所所長王嵩山教授之演講稿。
- 二、出席「亞洲博物館學論壇」之座談，與日韓等國博物館學界代表交流。
- 三、出席日本博物館經營學會召開之「亞洲博物館學籌備會議」，與日韓等國代表商議，推動日、韓、臺、中等亞洲國家共同籌組博物館學會事宜。
- 四、規劃並執行「民俗/民族文化的展示講座與海外考察」課程。
- 五、思索臺灣與亞洲博物館未來合作交流的可能性。



過程：

有關 99 年度國際交流與國際田野課程等業務之執行過程，底下分項說明：

一、出席亞洲博物館學論壇以及亞洲博物館學會籌備會議

本項工作行程自 3 月 19 日至 3 月 21 日共三天兩夜。3 月 19 日搭乘上午班機赴日，在日本時間下午 1 點抵達日本東京成田機場，下午 3 點半左右抵達下榻旅館。晚上參加由日本博物館經營學會舉辦之晚宴，與日、韓論文發表者餐敘交流。3 月 20 日早上 8 點前往東京國立博物館，出席日本博物館經營學會舉辦之「亞洲博物館學論壇」，代讀北藝大博物館研究所王嵩山教授之演講稿，並出席論文發表後之座談會。會議於下午 5 點結束。會後參加懇親會，與與會者餐敘

交流。3月21日早上10點出席由日本博物館經營學會召集的「亞洲博物館學會籌備會議」。中午會議結束後直接前往成田機場搭機返回臺灣。

本次在東京國立博物館舉辦之亞洲博物館學論壇，是由日本文化廳與博物館經營學會合辦。日本文化行政與博物館界人士，有感於近年來展覽、研討會等國際交流活動的舉辦，不同國家之間博物館正式、非正式的合作與交流已是常態，在此狀況下開始思索，如何提升國際博物館界合作交流的視野與效益，並帶動博物館進一步成長。由於ICOM亞洲分會的成立，促進亞洲博物館界人士的交流，部分博物館人提出，應該有計畫地加強亞洲博物館之間彼此的認識並進行共同研究，於是成立「亞洲博物館學會」的芻議因而登場。2010年3月的亞洲博物館學論壇的舉辦，就在此思維下，做為亞洲博物館學會催生的一個契機，由日本規劃、主辦。

該會議分為三個場次，第一個場次的演講人為東京國立博物館館長錢谷真美介、橫濱美術館館長逢坂惠理子、以及文化廳美術學藝課課長栗原祐司，分別介紹日本博物館、美術館與亞洲博物館交流合作現況，以及日本博物館政策現階段諸問題等。

第二個場次的演講人為中國博物館學會副會長、臺灣國立臺北藝術大學文化資源學院院長王嵩山、以及韓國文化財大學校長裴基同與韓國博物館協會國際委員會委員長張仁卿，分別報告國內博物館發展現況以及有關亞洲博物館學會成立的建言。中國的演講人因故未出席會議，也沒有代理人，臺灣的王嵩山教授也因校務不能親自出席，但改由出差者代為朗讀王嵩山教授準備之演講稿，並出席第三場次的綜合座談。

第三場次為綜合座談，除了前兩場次的演講者之外，大會也邀請了日本博物館經營學會、日本博物館學會以及日本博物館展示學會等三大學會會長出席，就有關亞洲博物館之間未來合作的可能性與課題，進行意見交流。王嵩山教授演講全文中文版請見附件一。

本次會議前兩個場次的演講，不但指出亞洲博物館事業的興盛，以及彼此之間頻繁交流的現況，也提及亞洲博物館深受西方影響、但又不同於西方脈絡的發展歷程，第三場次的綜合座談，與會者一致同意，亞洲博物館之間未來的交流應從偏重業務交流的現況，擴及博物館研究以及專業人才培育等等層面。其中討論的焦點如亞洲博物館應該發展有別於西方觀點的博物館研究，博物館實務與博物館學的發展應該並進，亞洲博物館應該借重彼此不同的經驗與資源，共同規劃專業人才培訓機制，以更有體系地推動專業人才的教育與視野的開展。

3月21日由日本博物館經營學會副會長水嶋英治、高橋信裕召集「亞洲博物館學會籌備會議」，邀請韓國兩位代表，臺灣方面則由出差者以及臺北教育大學林詠能教授代表出席，並請日本文化廳栗原祐司先生列席。與會者皆肯定亞洲博物館學會成立的大方向，會議中就學會成立目標、活動內容、組織型態、會員招收辦法等等，進行初步意見交流，本日會議決議由日本代表負責規劃學會組織型態構想，而臺灣代表負責提出專業人員培訓的課程架構，以及學會發行刊物的構想等，並訂於5月下旬於臺北舉行第二次籌備會議。

二、「民俗/民族文化的展示講座與海外考察課程」行前規劃會議等

本工作行程自 4 月 21 日至 4 月 24 日共四天。4 月 21 日搭乘上午班機赴日，日本時間下午 1 點左右抵達大阪關西機場，下午 3 點左右抵達下榻旅館，其後赴大阪歷史博物館參觀常設展。4 月 22 日上午赴日本民族學博物館與吉田憲司教授晤面，商談與本所合辦之「民俗/民族文化展示的講座與海外考察課程」課程主題與參訪博物館等內容，以及執行細節。下午拜訪民族學博物館須藤館長，報告本年度合作計畫規劃狀況，以及明年度合作構想。4 月 23 日上午再度造訪民族學博物館，與吉田憲司、福岡正太、日高真吾三位教授討論「民俗/民族文化的蒐藏與博物館」出版計畫內容與預定進度，下午參觀民族學博物館於本年 4 月剛剛更新的音樂與語言常設展。4 月 24 日上午參觀大阪人權博物館，吉田憲司教授建議將該館列入實地考察博物館名單，由於該館常設展近幾年進行過更新，為了確認是否合適帶領學員來此進行教學，因此預先進行考察。

國立臺北藝術大學博物館研究所於 2009 年 5 月與日本民族學博物館簽訂學術合作協定，並擬定第一個三年連續系列計畫，分別以民俗/民族文化的蒐藏、展示與教育為主題，由雙方共同規劃執行研習課程以及相關出版。2009 年 11 月底在臺灣舉辦「民俗/民族文化的蒐藏講座與工作坊」，2010 年於日本民族學博物館等續辦「民俗/民族文化展示的講座與海外考察課程」，並以去年課程成果為基礎進行圖書的編輯出版。

「民俗/民族文化展示的講座與海外考察課程」的內容包括 5 堂講座以及 5 個博物館的實地考察。與民族學博物館吉田憲司教授商議後，課程的具體內容擬定如下：

（一）、學習重點

本課程擬定如下規劃重點：1) 博物館展示的規劃與製作；2) 展示做為民俗/民族誌敘述基本手法；3) 展示做為民俗/民族文化詮釋溝通的可能性與問題；4) 博物館與無形文化遺產的展示活動；5) 展示的田野調查方法。

（二）、授課主題

本課程包括五堂講座：1) 民俗/民族誌展示的歷史；2) 民俗/民族文化展示的問題與趨勢；3) 民族學博物館與無形文化遺產展示活動；4) 展示實務技術；5) 展示的規劃與設計。

（三）、參訪對象

鎖定關西地區民俗/民族類最具有代表性的五個博物館：民族學博物館、大阪歷史博物館、大阪住居博物館、琵琶湖博物館（滋賀縣）、竹中大工道具博物館（兵庫縣），這五個館在規模上也包含了國立、縣立、市立以及私立館舍。原本亦在實地考察之列的大阪人權博物館，由於考量該館展示採用大量文獻資料，對沒有日文閱讀能力的學員來說不易掌握展示內容，而館方準備的中文語音導覽內容較簡，也不符合本次專業培訓需求，因此不列為本行共同考察對象。

（四）、行程規劃

具體的行程規劃如下：

		上午	下午	晚上
臺灣	8 月 22 日	日本考察行程與課程要求說明		
日本 第一天	8/29 週日	(早班出發, 中午到達)	實地考察 1 <u>大阪歷史博物館</u> 地方歷史與民俗展示	自由活動
日本 第二天	8/30 週一	課程 1 吉田憲司 <u>民俗/民族誌展示的歷史</u> 類型展示、脈絡展示與構造展示 的理論與實踐/兼民博	課程 2 + 實地考察 2 吉田憲司 <u>民俗/民族文化展示的問題與趨勢</u> 民俗、民族學研究的課題與展示 的嚐試	自由活動
日本 第三天	8/31 週二	課程 3 + 實地考察 2 福岡 <u>民博的無形文化遺產展示活動</u> 博物館與音樂、節慶、藝能等 無形文化遺產的展示	課程 4 堀 孝 <u>展示的規劃與設計</u> 展示設計者的展示觀	自由活動
日本 第四天	9/1 週三	課程 5 + 實地考察 2 日高 <u>展示實務技術</u> 照明、展品固定、視覺統合等 展示呈現時不可或缺的實務技術	實地考察 3 <u>琵琶湖博物館</u> 地方誌與文化生態的展示	自由活動
日本 第五天	9/2 週四	自由參訪日	自由參訪日	自由活動
日本 第六天	9/3 週五	實地考察 4 <u>竹中大工道具博物館</u> 技術文化史的展示	實地考察 5 <u>住居博物館</u> 住居再現型展示	搭乘晚班飛機返家

而有關「民俗/民族文化的蒐藏與博物館」出版計畫，圖書的章節與分工則暫定如下：

章	節	名稱	作者/編輯者	備註（字數以千為單位）
一		蒐藏的歷史	吉田憲司	本章預定共 8-10 千字
二		蒐藏與文化	王嵩山	本章預定共 8-10 千字
三		蒐藏的倫理	李子寧編	本章預定共 12-15 千字
	1	原住民與博物館	吉田憲司	
	2	節名待定	李子寧	臺博實例「岸裡大社文書」
	3	待訂		

章	節	名稱	作者/編輯者	備註（字數以千為單位）
四		蒐藏與物觀	李子寧編	本章預定共 12-15 千字
	1	何謂民族文化物件	李子寧	
	2	從土俗、民俗資料到民俗文化財	黃貞燕	相關政策與物觀的變化
	3	待訂		
五		民俗/民族文化的調查	翟振孝編	本章預定共 12-15 千字
	1	調查的作業		
	2	調查的紀錄		
	3	調查的倫理		
六		民俗/民族物件的管理	日高真吾/ 黃貞燕編	本章預定共 12-15 千字
	1	政策	黃貞燕	民俗/民族類博物館典藏政策
	2	登錄	黃貞燕	民俗/民族類博物館登錄系統
	3	點檢	日高	民博典藏資料點檢系統
	4	數位資料庫的建置與資料管理	日高	
七		民俗/民族物件的保存	日高真吾編著	本章預定共 12-15 千字
	1	保存		清潔/蒸燻/除虫...
	2	保存環境管理		
	3	修復		
八		無形民俗/民族文化的調查與 記錄	福岡正太編	本章預定共 12-15 千字
	1	待定		
	2	待定		
九		無形民俗/民族文化記錄的公 開與活用	福岡正太編	本章預定共 12-15 千字
	1	待定		
	2	待定		
資 料 篇	1	世界代表性民俗/民族博物館		預定約 3 千字
	2	本書參考書目		
	3	相關個案介紹		以小專欄形式呈現，預定 10-15 個小專 欄，共約 10-12 千字，插入各相關單元

各章節內容預定於 10 月初進行最後調整，文稿預定於 12 月中旬以前繳交。

三、「民俗/民族文化的展示講座與海外考察課程」之執行

本課程於 2010 年 8 月 29 日至 9 月 3 日共六天。課程內容大抵上依照前項所述計畫執行，稍加調整之處，以及各館接待館員整理如下：

		上午	下午	晚上
日本 第一天	8/29 週日	(早班出發, 中午到達)	實地考察 1 <u>大阪歷史博物館</u> 地方歷史與民俗展示 總合討論：學藝課長伊藤廣之	自由活動
日本 第二天	8/30 週一	課程 1 吉田憲司 <u>民俗/民族誌展示的歷史</u> 從「異文化的觀看」展談起	課程 2 + 實地考察 2 吉田憲司 <u>民俗/民族文化展示的現在</u> 民俗、民族學研究的課題與展示 的嚐試	自由活動
日本 第三天	8/31 週二	課程 3 + 實地考察 2 福岡 <u>民博的無形文化遺產展示活動</u> 博物館與音樂、節慶、藝能等 無形文化遺產的展示	課程 4 堀 孝 <u>展示的設計</u> 展示設計者的展示觀	自由活動
日本 第四天	9/1 週三	課程 5 + 實地考察 2 日高 <u>支援展示的技術</u> 除蟲、保存維護等展示管理不 可或缺的實務技術	實地考察 3 <u>琵琶湖博物館</u> 地方誌與文化生態的展示 總合討論：學藝員布谷知夫	自由活動
日本 第五天	9/2 週四	自由參訪日	自由參訪日	自由活動
日本 第六天	9/3 週五	實地考察 4 <u>竹中大工道具博物館</u> 技術文化史的展示 總合討論：渡邊晶	實地考察 5 <u>住居博物館</u> 住居再現型展示 總合討論：副館長新谷昭夫	搭乘晚班飛機 返家

(一) 民族學博物館

專業領域	民族學與人類學研究型博物館
樓地板面積	17089m ²
展示面積	16830m ² (含常設展示場與特別展示場)
開館時間	1977 年 11 月
所在地	〒 565-8511 大阪府吹田市千里萬博公園
官方網站	http://www.minpaku.ac.jp/

1. 成立介紹

日本民族學博物館（簡稱「民博」）是為了文化人類學及民族學資料蒐藏與保存、調查與研究、及展示研究成果而設立的研究型博物館。在世界變遷快速的今日，如何更即時性、更深入的提供各民族文化相關情報，加深市民對世界各民族文化的理解為民博持續努力的目標。

2. 課程內容

時間：8月30日；上午10:00至12:30

主題：民俗/民族誌展示的歷史

本節課程由學藝員吉田憲司教授主講。吉田教授首先介紹民博成立於1977年，其設立法源為國立大學法，故該館實是隸屬於一研究、教學單位，除了有展示研究成果的功能以外，也教學並授予研究生學位；該機構目前已有博士生共40名，且具有教授、準教授、或助教授資格之館員則約有5、60人。

作為一座民族學博物館，民博不斷在反省其展示與詮釋「異文化」的角度與方法，於是在1997-1998年間，即與大英博物館合作「異文化的視野」的展示。「異文化的視野」同時也是吉田教授所編輯的書籍名稱，主要是以回顧民族學展示的角度來省視、探討民族學展示的歷史變革，同時也藉以反思民博以往所作的展示方式。這次的合作引發民博往後十年的有關民族誌展示的討論，也成為本次更新展示的契機。吉田教授遂以「異文化的視野」展示為例，藉由該展示重現百年前大英博物館民族學廳展示的紀錄，解說過去展示以分類式的陳列方式，其思維背景與所再現的文化觀與世界觀。另外，再對比隨著上世紀末葉一波人類學回顧與自省的風潮，民博對於館內「異文化」的展示所進行的更新。民博的展示更新仍持續在進行當中，最近完成的展示主要為非洲、大洋洲、中亞等地區的展示，以及有關於世界音樂的展示。更新的展示主要運用較多的主題式陳列，藉由主題性環境的再現讓觀眾自行感受其他文化、社會中的人們的生活模式。

人類學一直以來強調全貌觀，然在博物館裡的民族誌展示，卻總受限於空間與時間上的侷限，以及研究者本身的盲點，使得被研究者的文化與當代社會切割，無法讓人感到被研究的文化的發展軌跡與歷史進程。直到非洲、亞洲、大洋洲或美洲的這些西方眼中被當作研究對象的「他者」開始覺醒，並欲取回自我的詮釋權後，才開始衝擊著西方學界，使其反思過去民族學與民族誌展示對於「異文化」的處理方式。人類學界過往的盲點不單只是歐美學界的問題，也是自明治維新後即以脫亞入歐為國家發展目標，因而在觀念、視野與認同上也有歐化傾向的日本學界的問題。然相較於歐美民族誌過往都以其他地區文化為展示對像，民博則同時也處理了日本的「次文化」，吉田教授認為就此點來看，相較歐美民族學博物館，民博更具體的落實了文化整體論的方法。

吉田教授表示，民博近年來也開始注意到各個文化的當代性，對於個別工具及其使用的人的樣貌也特別重視，但這樣的方法也可能造成被展示者讓人感到有文化封閉的樣態。經過十年的反省，民博於近期終於更新了非洲、大洋洲的展示，調整了展示方法，不但重視每一地方的特徵，也重視該地區與世界和日本之間的連結；此外去除掉傳統和現代的二分法，而以傳統到當代演變的過程與脈絡來表現文化的現代性，期藉此讓活在當下的人的樣貌與當代產生共鳴。為達上述目的，民博也積極的與非洲博物館與大學研究機構進行交流，聘請當地研究人員擔任顧問每年來日本協助、指導，同時，民博研究員也到當地進行田野調查工作。

本節課程吉田教授利用大量的圖像簡報，讓學員可以理解過去民族學物件以分類式方式陳列對比近年較多的主題式展示的採用，以及展場設計與採光所呈現的意像在過去與近年的展示手法之間

有何差異。此一主題除涉及百多年的民族學展示，也關係到民博自開館以來的三十年間的變化。吉田教授利用豐富資料與具體的案例深入淺出的向學員講述民俗/民族誌展示的歷史，因課程時間緊湊，課程結束時已較原訂二小時的授課時間多出了 30 分鐘，故未能提供學員多餘時間發問。然因下午課程基本上是延續上午主題，授課講師遂宣布下課，也讓學員能有更多時間消化上午豐富的課程內容。

時間：8 月 30 日；下午 01:00 至 04:30

主題：民俗/民族文化展示的現在

延續上午的主題，吉田憲司教授首先回答現場有關上午課程的問題，包括非洲的專家們對於館方與他們的合作方式還有對於展式的方向有何看法？以及民族誌展示中的物件是否可以使用複製品？吉田教授表示，非洲顧問們尚未有機會參觀更新後於今年三月開幕的非洲展示，不過將於明年舉辦研討會時，邀請幾位顧問蒞臨並向其詢問意見。此次民博更新的展示除了展出傳統的非洲，也呈現當代的非洲，這樣的展示目標受到非洲顧問們的一致認同。然因展示所涵蓋的地域與文化範疇過廣，來自不同文化、民族、國家的非洲專家各有看法，故與非洲專家們的合作方式，由原先是預定雙方共同討論議定展示內容，最後改由民博研究員以一年的時間擬定計畫後，再請非洲各地區的顧問們提出意見，協助修改。這次的研究由文部科學省提供三年補助，故在與非洲方面往來討論展示內容總共就用了三年。雖然補助的時間已過，博物館與非洲方面的合作只要非洲展示存在，就會持續下去。民博與非洲方面的長期合作建立了深厚情誼，除了為本次更新展式計畫獲得非洲各國研究機構與個人的支持以外，民博過去也曾參與當地的考古挖掘，故本次展區中有關於非洲方面的考古遺址展示，其中所展出的部分考古遺跡是由非洲方面出借，讓民博進行長期展示。另外也有部分展品是利用複製品，因多數時候考古挖掘遺跡不會離開出土國，故有部分展品是由博物館工作人員與非洲當地的人員共同合作複製的。另外，有些關於現代的展示，展出物件則是直接購買來的。吉田教授認為展示品不一定需要是真品，也希望真品最好還是留在原來出土或所屬國家。

回答了有關上午課程的提問，吉田教授即開始進行下午課程。下午的主題主要是延續著上午的議題，並補充有關於民俗/民族文化展示的當代性課題。上午吉田教授提到自上世紀 80 年代以來，一股反省展式的風潮開始席捲博物館界，並延續至 90 年代，本節課吉田則一一的將幾個關鍵的案例整理、爬梳，讓學員了解這場有如博物館反思運動的風潮如何改變博物館展示、展示者與被展示者、西方與非西方及藝術與非藝術的分界與觀點。吉田教授首先介紹 1984 年於紐約當代藝術博物館所展出的「Primitivism in 20th Century Art: Affinity of the Tribal and the Modern」展。該展覽內容主要是把將非洲或大洋洲部落文化元素融入創作的現代西方藝術品與源自非洲或大洋洲等地的原初藝術作品一同置放於當代美術館的展場中展出。該展覽以 *Affinity of the Tribal and the Modern* 為名，即可見策展人有意藉由這樣的展示方式去傳達藝術的親緣性，又或是人類在美感經驗上的共通性。該展示的突破雖然獲得不少正面回響，卻也同時遭到批評為易導引觀眾認為部落藝術的藝術性，是被西方藝術家所發掘到的，部落藝術之所以能夠於 MOMA 展出，可歸功於西方藝術家的眼光，而這個意象有如過往西方總想把世界收納為自己的蒐藏之慾望的反射。紐約大都會舉辦了「Primitivism in 20th Century Art: Affinity of the Tribal and the Modern」展以後，引發了美術館與博物館界開始正視物件在博物館是如何被詮釋與展示。美術館開始嘗試將西方與非西方藝術放在同一平台來看，例如法國的龐畢度美術館曾於 1989 年將 100 件來自世界各地不同文化的當代藝術作品放在一起展示，當中來自

不同地方、文化的作品與創作者都如常的在美術館中得到應有的重視，然仍有評論者認為，策展人在挑選作品時，仍有意無意的挑選帶有較多地分與傳統表現手法的非西方作品，而忽略各地也有以現代表現形式的創作，這個結果也反應出策展人未能跳脫以西方為開明，非西方為封閉的意識形態之中。另一方面，博物館也意識到「個體」在博物館的場域裡總是被隱藏在整個文化或族群背後，無法如在美術館中被看見並得到重視。而這樣的反省也影響到了博物館展示中物件標示的呈現方式。吉田教授也提到了非洲、大洋洲的案例，就在美術館與博物館掀起這樣的轉變的同時，作為長期被西方作為展示對象的族群，如非洲與大洋洲的部族和原住民也開始意識到掌握自我發聲與詮釋自己的機會，以及博物館與展示這個發聲工具等的重要性。

吉田憲司教授結束了上半段有關於民俗與民族文化的蒐藏與展示經過二十多年的轉變後，便帶領學員到展場，並親自導覽民博近期更新的幾個重要展廳。吉田教授首先於展場入口處的平面圖之前向學員介紹展覽動線，以及每一展廳的主題與展示內容後，即帶領學員依據動線行進參觀展場。吉田在幾個近期更新的展區停留，為學員說明該展區的陳列特色與展示方式和構想，例如在非洲展廳內，陳設有幾個與人等身的立牌，側方架有一件器物或工具，上方則有使用該物件的人的照片，之下則有該人物的個人與職業、生活背景簡介，立牌的中間則有一顯示螢幕播放著該人物的自我陳述的錄影紀錄。每一立牌代表一個真實的人物，其所使用的器物包括務農時用的耙子，或是汲水時所用的汽油桶等，都是當下非洲人民的真實寫照，但每一位受訪的人物也各個都有其獨特的生命史跡。代表每一獨立個體的等身立牌設計，則是為加強觀眾感受當下非洲社會中的每一個體的存在。

為讓觀眾感受世界各地不同文化、不同地區的人於當代的生活型態與特色，民博於各地蒐集到許多當代貼近一般人們生活的物件，例如代表南亞地區庶民交通特色的三輪摩托車，販售奶茶小販的完整攤車，又或是太平洋海島上的極具特色的書報攤或雜貨店。民博完整的將這些攤位陳列於博物館中，以讓觀眾能更具體感受到在採集、狩獵、漁撈、遊牧以外，這些遠在非洲、大洋洲、西亞和南亞的人們，於當代的生活型態與特色。

民博的展示同時也是研究人員的研究成果，例如有關面具的展示。陳列於民博展場中有助於喪禮的非洲面具，然這類面具在喪禮過後都需焚毀，也無法輕易透過購買而取得，故研究人員唯有學習面具製作才能夠蒐藏類似物件。不過，這類技藝學習需要進入當地，取得社會、組織的認同後，才能獲得參與儀式並學習技藝的資格。而吉田教授如同許多的人類學家，歷經 30 年長期的田野調查和參與觀察的經驗與當地居民建立互信、友好關係後，獲得認同進入治喪組織並學習到喪葬儀式所用的面具製作方式；故在民博的非洲面具展示中，許多面具都是由吉田憲司教授親自製作的。由此亦可見民博作為研究型博物館，是如何透過深入的研究過程才能呈現如此精彩的展示內容。

過往民族學博物館與美術館之間並不像今日如此的明顯區分，展出的物件為民族誌物件或藝術品並不需要也無特別區分與定位，但在美術館與博物館之間的區別越深後，藝術品與民族誌資料的區別也越具明顯。故民博這一次的更新內容另有一特色是展出融入原住民或傳統部落文化元素的當代藝術家的作品，藉以啟發觀眾思考藝術與民族誌資料之間的差異或是否有差異。拋開既有的二元化界定，這些展示在民族學博物館的藝術作品是否仍是藝術品，或是民族誌資料，實為耐人尋味的議題。

在通往展場入口的廊道上，民博設置了四個白色的平臺，每一平臺上皆放置一至數件物件，平臺上有一關於物件名稱與背景的解說牌，連接展示平臺上的背板上方，則都會有一道問題讓觀眾思考，同時也是民博的展示最希望能帶給觀眾的啟發。第一個平臺上陳列著一件太平洋地區文化用於

儀式中的服裝，這件物件有許多裝飾性的設計與細節，物件後方的背板上有道問題，問觀眾「這是甚麼？」第二個平臺上則有來自不同地區文化的五張面具，背板上則請觀眾看看這五張面具是否看似一樣、類近，或有不同。第三個平臺上放著的是一件有動物造型的棺木以及一排柱狀的棺木，平臺背板上則問觀眾覺得它們是否一樣，有何不同？最後一個平臺上放著一件具有文化特色的木凳，以及一張當代歐洲設計大師所設計的椅子，背板上則問觀眾，這些物件是工具還是藝術？這四個平臺所要傳達的議題，同時也向觀眾提示如何觀賞民族誌展示。

結束下午的導覽後，學員們再度回到上課的會議室中與吉田教授進行交流。

時間：8月31日；上午10:00至12:30

主題：民博的無形文化遺產展示活動

本節由福岡正太教授主講，福岡教授本身研究民族音樂學，專攻東南亞地區音樂，與民博另一位民族音樂學家共同策畫的新的音樂展示於本年度三月間開幕。本節課程，福岡教授即介紹民博的世界音樂錄音檔案與樂器蒐藏，以及民博最近更新的有關世界音樂與樂器的常設展，並藉由這些蒐藏來看無形文化資產可以如何被運用與展示。福岡教授提到，相對於有形文化遺產，可藉由一些方式來加以保存，無形文化遺產需要由人來表現，才可傳承，然在傳承過程中也可能產生變化，故在進行相關的記錄、保存、研究時，需要考慮到這部分特質。對於無形文化遺產的認識可加深我們對人類生活的了解，故在民博的展示空間中也開闢一個區域提供音樂相關的展示，當然，無形文化遺產還有許多類型，如舞蹈、戲劇、工藝……等。

在日本的文化財保護法中所定義的無形文化財有強調「具有極高歷史、藝術價值」的無形文化財，以及對於「國民生活演變上有不可或缺意義」的民俗無形文化財二種。然福岡教授認為同一件事物對於某些人可能不具有意義，但對於另一些人來說卻又極具意義，故如何定義不可或缺，以及是否具有歷史、藝術價值來界定無形文化財並不這麼認同。相對於日本的定義，UNESCO對於無形文化遺產的定義是以個人認同為依憑，則較能反映無形文化遺產在價值認定上較為模糊的特質。同樣的概念置於音樂上面也是一樣的，同一種聲音對於某些人來講就只是聲音，但是對於另一些人來說，卻是一種音樂。不過，重要的是文化遺產無論是否具有歷史、或藝術上極高價值，卻是在對於了解人類的生活上，具有很重要的意義。故在策劃民博今年更新的音樂展示時，福岡與其團隊也抱持著以上概念，思考著如何藉由物件的展示來讓觀眾了解無形的音樂。也希望透過展示不同類型、來自不同地方的音樂，來啟發觀眾思考何謂音樂。此外音樂之於當代生活實與大家有著密切關係，展示也試圖透過訪談當代世界各地的音樂作者，讓觀眾更認識現代音樂及其發展。

無形文化財的無法觸碰到以及需要由人來表現與傳承的特質，同時也是保存與展示的一大挑戰。為保存音樂，民博蒐藏了一整批哥倫比亞公司過去製作黑膠唱盤的母碟（master disc）和母模版（mother）。除了蒐藏聲音載體，民博也有大量的來自世界各地的樂器蒐藏。此外，過往在研究世界音樂並與各地的音樂家、樂器製作者們的接觸過程中，民博也製作了許多的影像記錄。這些影像記錄以及前述的音樂載體與製造音樂的器物，也構成了民博音樂展示與音樂文化蒐藏的三大要素。在民博的音樂展示中，樂器會盡量與播放影音記錄的螢幕陳列在一起，以讓觀眾在觀賞樂器蒐藏時，能夠同時欣賞到該樂器的聲音，並了解聲音是如何被演奏出來的，還有演奏的方式、場合為何？以及該樂器是如何被製作出的。然福岡教授也坦言，因受限於場地，太多聲音的播放不可避免的也會造成相互干擾的狀況。另外，除了展示以外，民博也會藉由邀請演奏家來館表演，或舉辦研討會、

講座、演講等活動來達到推廣與傳承無形文化遺產的目的。

民博的音樂展示已於本年度三月更新。該館開幕時的音樂展中，非西方音樂的部份是以印尼的甘美藍與日本的雅樂為主要內容，福岡教授以為，或許是當時的策展人為要表現亞洲音樂亦有能與西方音樂比擬的繁複結構的音樂形態。而這一次更新的展示，福岡與其團隊希望能夠表現出世界音樂的共通性，故將這次的展示以鼓、鑼、嗩吶，以及吉他四種不同方式震動發聲的樂器作為主題。鼓、鑼這兩種以不同方式震動發聲的打擊樂器，在世界各地皆可找到，且最早都曾被用於和神靈溝通。嗩吶利用吹奏簧片所產生的震動發聲，在許多地區都被用於儀式的進行當中，但在日本的音樂中卻未曾出現過。吉他則是當代最普遍被使用的彈撥樂器，因為吉他的流傳，也使得現代音樂得以發展並廣為流傳於世界各地，讓流行音樂將全世界對於音樂的感受串連起來。作為無形文化遺產的一種，音樂文化所涉及到的面向極為廣泛、複雜，除了樂曲的形態與結構，還有作曲人本身，演奏者與其技法，音樂被使用或演奏的時空與場域，另外還有樂器的材質、結構、製作的技法，以及製作、生產的整個背景文化。也因此策劃音樂展示時需要考量與斟酌的面向與議題並不會較其他民俗/民族文化的展示來得單純。在處理音樂的展示時，福岡教授除了介紹音樂與音樂的文化背景以外，展覽中的標示亦不會忽略掉對於音樂演奏者或樂器製作者等個人的介紹。這部份也正回應前一日吉田教授所提到的有關博物館展示歷經二十多年以來的反思，個體在民博的音樂展示中也得到了重視。

福岡教授在最後也留了些時間以回應學員問題。有學員任職雲林一帶社區博物館，館方欲保存地方北管，故想請教福岡教授該如何開始來進行蒐藏？另外，因地方政府亦有意保存著名已逝歌手鄧麗君出生時的舊宅，並將之作為鄧麗君的紀念館。然作為一個出生於以閩南語為主的村落的國語歌手，提問者對於如何來呈現鄧麗君亦感到困惑，期望福岡教授能給予建議、指教。然針對學員的第一個問題，是該先研究再蒐藏或先蒐藏再研究即將凋零的地方北管音樂與老樂師們，福岡教授認為問題在無法對狀況與議題有更多了解的前提下，很難具體給予學員意見。倒是有關鄧麗君的國語歌手身分出生於閩南語的村落，福岡認為這並不是問題，反倒是一個很值得一探與凸顯的特色。

時間：8月30日；下午 01:00 至 04:30

主題：展示的設計

本節由 Comode Design 公司負責人堀孝先生為學員講授展示設計的概念與方法。堀先生個人及其過去曾服務的公司曾參與過大阪幾座重要博物館的展示設計工作。除了民博以外，本次參訪的幾座博物館的常設展更新或是特展都會有堀先生的參與設計，例如位於神戶的大工道具博物館，以及大阪住居博物館等。堀先生於課堂中除了以過去參與過的案例為例來講授展示的設計過程、考量、手法等，也為學員現場演示展示陳列的原則，同時以淺顯的方式讓學員能快速理解展示設計與規劃中，研究員與設計師的角色與工作範圍，以及二者之間在工作上的關係。

時間：8月31日；10:00 至 11:30

主題：支援展示的技術

本節由日高真吾教授為學員講授文物展示、保存的技術。日高老師除了藉由民博正展出的有關阪神地震後的文化遺產修護的展示來為學員解說文物保存、維護的方法與技術，以及照明用於展示的技巧與應注意的面向以外，也帶領學員到蒐藏庫，讓學員有機會一探民博庫房的蒐藏方式，也認識到民博為保存文化遺產不遺餘力的投注龐大財力在提升保存、維護的技術與設備上。

總結日高教授對於支援展示的技術此一課題所作的主要論點，他認為設計展示時應兼顧物件保存以及觀賞的便利，而這兩方面的相關知識也是博物館從業人員最基本需要認識的。

時間：8 月 31 日； 11:00 至 13:30

主題：綜合討論

吉田、福岡以及日高教授一同在連日上課的會議室中，回應學員們的課後心得與疑問，並進行意見交流。學員們首先向日高教授討教有關文物展示照明工具的使用，民博的蒐藏、維護方法與現況，並詢問日高教授個人對於一些可能影響文物維護的政策所持的看法。福岡教授表示過去民博對於使用 LED 燈於展示照明採取保留態度，然隨著 LED 的技術越來越進步，未來不排除將展場照明設備改用 LED 燈具，只是屆時勢必需要一大筆支出以轉換燈座才可支援新的燈具的使用。而之前介紹展場照明時只提到亮度卻未向學員說明色溫的調節，實因博物館採購燈具時會提出照明標準的規格書予廠商，其中亦包含色溫標準，故在展場上就不再需要調節色溫了。對於民博展場中許多並未明顯標示不可觸摸告示的文物陳列，還有參觀展場時吉田教授告訴學員展場中可觸摸得到的物件都可以觸摸的開放態度，日高教授認為只要觸摸是能促進觀眾對於展示內容的理解與感受，相信這樣的政策是可以被認同與接受的。雖然也不諱言，如此作法確實也對維護造成極大困難，但他幽默表示就將之當作對於個人技藝的磨練吧！另外雖然民博蒐藏庫的藏品是以入藏時間分類，但因為目錄有做數位化，故需要挑選展品時，依然可由地區、材質來進行挑選。展場中許多展出多年未曾更換的織品雖有不少已經有褪色跡象，但館方並不打算在色彩上進行任何措施，順其自然維持原貌，除非有其必要性，才會去做相關的處理。該館剛開幕時曾有一先進登錄器材可以為文物同時進行秤重、度量，以及 360 度拍照，然現因數位相機的操作容易，技術也穩定，故現已不再使用該登錄器材。

對於前一日福岡教授的講題，學員也希望了解為何福岡教授新策劃的展覽既然以太鼓在各地音樂文化中所佔有的重要地位的共通性作為展示主題，以打破過往以雅樂作為日本音樂代表的展示所指涉的高藝術價值因而是重要文化財的定義，以及強調文化多元性的目標，卻未能在展示中清楚標示出那些曾被視為低下階層的，製作被展示的太鼓的匠師的名字。此外，策展人雖試圖藉由影音紀錄來補充展出樂器的背景資料以讓觀眾能藉由物件了解音樂，然因展出數量龐大但空間卻極為有限，現場的影音播放也對觀展過程造成干擾，對此類問題學員想知道館方有何因應之道。此外，對於所展出的樂器，其演奏的過程是否也與生活和宗教間有所連繫，也是學員所關心的議題。針對前述問題，福岡教授表示在展場中若有展出樂器並未標示出其製作者，多因為這方面資訊未能夠取得。而對於音樂的演奏是否涉及宗教或儀式而未能於展覽中表現，福岡教授表示確實有許多的音樂的演奏場域涉及儀式或宗教活動，但因這部份的議題頗為敏感，需要更加細膩的處理，未來也會是以影音記錄的播放來呈現，不過相關的影像記錄仍在處理中，館方會陸續的推出。

最後，學員也請吉田憲司教授再和大家分享其策劃最新的非洲展的經驗及對於展示的詮釋與角度所持的立場與想法。另外，學員觀察到民博雖以作為國民探求世界的窗口為期許，但是民博的展示內容似乎也需要有一定的知識基礎才較容易接近，對於這樣的矛盾館方又有何看法與因應之道，問題最後由吉田教授回應並為兩天半的課程做一總結。



吉田憲司教授於課堂中向學員介紹民博展示的過去與現在



吉田憲司教授於民博展場中，為學員導覽，介紹民博最近更新的展示方式與內容



福岡正太教授以民博的聲音蒐藏之利用與音樂展示為例，為學員呈現無形文化遺產如何用於展示之中



具有豐富展示經驗的堀孝先生，當場演示物件陳列方式，並邀請學員參與演練



日高真吾教授為學員介紹民博蒐藏庫，以及該館保存、維護文物的技術與先進設施



本次民博講座的三位學藝員於最後和學員們齊聚，進行綜合討論

（二）大阪歷史博物館

專業領域	介紹大阪都市歷史的綜合型博物館
開館時間	2001 年 11 月
所在地	〒540-0008 大阪府中央区大手前 4 丁目 1-32
官方網站	http://www.mus-his.city.osaka.jp/

1. 博物館介紹

大阪歷史博物館的建館目標是「與歷史對話並思考現在與未來」。博物館以居住在大阪的居民為主，以這塊土地培育出的歷史與文化遺產為基礎，踏著過去積蓄的歷史文化，於展示中呈現更廣泛的觀點與舉辦內容充實的博物館活動，以達到與歷史對話的目的。

大阪歷史博物館的目標是希望透過物件（文化財）或遺址對過去社會文化的研究調查與保存，思考現在與未來；以博物館為社會教育基地提供學習的機會（演講、網路資源）並且與各地專業博物館或社群交流；提高孩童對歷史文化的興趣與理解力；將博物館的展示與資源貢獻於社會。

2. 參訪實況

學員於第一日初抵日本關西空港後，即直奔大阪歷史博物館參觀。大阪歷史博物館的館舍為一現代高樓，與大阪NHK電視臺大樓比鄰，館內參觀動線由第十樓開始往下至第七樓，並可遠眺古難波宮遺址，以及知名的大阪城天守閣。學員在一個多小時的參觀時間中，認識到日本千年來的歷史發展與大阪的社經環境的演變，且除了館內的展示以外，該館的設計也讓參觀者的視線可由內延伸至館外，以更高、更深、更廣的視野觀看館內外所展示的大阪的歷史更迭。第一日的觀看經驗似乎也喻示著未來幾日，學員面對所接觸的新知與體驗，以及往後對於博物館與博物館展示應抱持的開闊與高度，此也是本次活動希望能夠達到的影響。

結束了常設展的參觀後，學員們與該館學藝課長伊藤廣之先生聚集在博物館的教室空間進行交流。伊藤先生首先為學員們介紹大阪歷史博物館的設館目標、籌劃過程，以及展示內容。大阪歷史博物館是由大阪市政府所設立的，1960年代即已成立，當時稱大阪市立歷史博物館，館址就在大阪城內，面積有7,000坪。隨著時間的推進，大阪市立博物館的館藏在設立後的40年間也累積了有10萬多件，但館舍除已不敷使用以外，也有陳舊有待翻新的需要。原來館方有意於大阪城內擴增建築空間，然因大阪城已列為國家古蹟，整個城內於法是不能新蓋建物，故最後只有另覓他址，新蓋了目前的館舍建築。新的博物館於2001年11月開館，空間為原來的三倍大，館址位於古難波宮遺址旁，佔地背後分界地恰好就是NHK電視臺，且因周遭都是古蹟無法水平擴增，故唯有向上發展。在無心插柳的狀況下，新的館舍便發展成為全世界最高，且是和電視台比鄰的博物館。大阪歷史博物館現為一座10層樓高的博物館，2001年開館時，除了將原來位於大阪城內的10萬多件蒐藏搬來以外，也帶來了13位學藝員。這座高57公尺，以50乘50的正方體，共十層樓為構想的建築空間，上溯1350年的大阪歷史，以平均斷代方式分四個歷史階層，由十樓的古難波時期開始規劃，藉此高度讓觀眾能同時俯瞰古難波宮遺址，再往下推進至九樓的中世戰國時期到近世的江戶時代，直到七樓所展示的近現代大阪街景。八樓則穿插有關考古知識與體驗的親子探索區。



參觀大阪歷史博物館期間，學員們無不被該館為兒童所設計的考古學知識與相關工作體驗區的各類活動給吸引住，玩得不亦樂乎



學藝課長伊藤廣之先生與學員進行講座

（三）琵琶湖博物館

專業領域	琵琶湖與其周邊淀川流域的自然、歷史與人類生活文化
全館面積	42,434m ²
展示面積	23,987m ²
成立時間	1996 年 10 月
所在地	〒525-0001 滋賀県草津市下物町 1091 番地（烏丸半島）
官方網站	http://www.lbm.go.jp/guide/map.html

1. 成立介紹

琵琶湖是世界有名的古代湖泊，但在二戰後急速功業化都市化之後，人與湖的關係卻朝向負面的變化。為了重新了解琵琶湖的價值、湖與人類生活的關係，博物館以研究、調查為基礎，調查琵琶湖流域的自然、生物與歷史，以博物館為研究與生涯學習的設施，希望能建構新的「湖與人」的關係，走向更好的共存關係。

2. 參訪實況

學員於午後二時左右抵達琵琶湖博物館。由停車場到博物館入口處雖仍有十來分鐘的路程，但一路上除有藍天白雲與湖光山色相伴以外，行進間也可觀察博物館為推廣地方生態與兒童教育所作的問題設計；一行人由此即已清楚感受到琵琶湖的價值與博物館的目標。進入館內後，學員由學藝員布谷知夫先生所作的介紹，認識了琵琶湖博物館由專業人員與地方居民共同打造的特色，及其建館緣起與過程。依據布谷先生的說明，該館成立有三個主要目標：一、期望琵琶湖博物館不單單只是一個提供教育學習的地方，而是能啟發參觀者反思自身所處的環境的博物館，二、希望地方居民也能將資訊與地方知識帶入博物館，讓館員加以研究利用，達成博物館與地方間良好的雙向互動與交流，三、讓觀眾可以更加認識琵琶湖水域的豐富生態、地方人文歷史，以及人們如何利用琵琶湖資源及相關環境問題。

布谷先生結束其引介的內容以後，學員們便由教室開始解散各自走向展場中進行二個小時的參觀。結束了參觀以後，學員們再次與布谷先生齊聚一堂進行交流，布谷先生也一一的回答學員們所提出的有關琵琶湖的組織、營運管理、建立地方關係的策略，以及展示與空間運用等問題。琵琶湖的籌備時間計有 12 年之久，館內組織編制有別於其他博物館，除了各學科的專門部門以外，還編有博物館學組，其主要工作便是要思考博物館學如何運用於博物館之中。然隨著政府經費逐漸減縮，不久前該部門即已裁撤。琵琶湖博物館目前共有學藝員 30 名，其中二人為老師，而所有人都非滋賀縣當地居民。該館隸屬滋賀縣政府，館內行政人員雖為地方政府編制內人員，但並無一人是琵琶湖地區在地人士，當地居民多為打工者，如賣店或清潔人員。除了前述館員以外，館內各展廳都有派駐一位紅衣黑褲的「展示交流員」，其為與館方簽約之派遣公司所派遣來工作的人員。「展示交流員」此一職務與名稱為琵琶湖博物館的創意，目前日本有另外兩座博物館也有運用展示交流員，此一職務主要工作為蒐集地方觀眾的觀後反應與其所提供的地方知識予館方，以供研究人員進行探討與研究、利用。在思考博物館與觀眾的互動時，館方相信在參觀展示後，讓觀眾透過說話表達觀後感想，可在其訴說過程中引發其它聯想或延伸訊息，而這些資訊都很有可能是非常值得研究人員利用，或再一探究竟的。因此，展示交流員的最大任務即是傾聽觀眾的迴響，並將之記錄於日誌中以回報館方，若展示交流員於過程中有發現任何特別的與地方相關的知識或資訊，則會將相關日誌內容影印

張貼於布告欄上以供分享。除了透過展示交流員來向地方居民蒐集資訊與地方知識以外，館方也在展場中設置電腦，以供居民自行輸入所知所聞。

除了有關琵琶湖地區居民生活環境的展示，館內還有水族館，主要展示該水域內的生物。雖然博物館即座落於湖畔，但卻未想過要將水族展示直接延伸至湖內，除因此作法無法讓觀眾隨時看到博物館所要傳達的內容，湖內水質不佳能見度無法達到展示目的也是主因。琵琶湖博物館在籌設之初，透過種種的調查活動，向居民做問卷、調查地方知識，過程中增加居民的參與感，也建立了博物館與在地密切的關係，而透過這樣的互動模式，在開館之初琵琶湖博物館就已建立了約二萬筆的通訊資料，也是該館基礎的支持社群名單。籌備期間的問卷調查方式，在開館後仍持續的在進行，此外，因該館可提供有關動植物生態相關之專業知識，故也和特殊的休閒興趣團體和組織透過雙向的討論、交流建立起密切的互動關係。鄰近博物館的近江八幡為一傳統歷史聚落，利用內湖的特性，將展示與當地特殊的地理景觀結合，此點理念與琵琶湖極為接近，故雖然雙方未曾有過正式的合作，但是員工之間私底下的往來與互動實是非常頻繁的。館方目前也在為未來發展進行審度，而許多的提案則都指向與外部其他團體進行合作。此外，館方也計畫於園區內另蓋高樓，之後的展示亦會在新樓蓋好後作一番調整。

琵琶湖博物館的籌設歷經了 12 年，共耗資 230 億日圓，其中 150 億用於建築，45 億用於展示，其他經費則用於研究、資料蒐集等開銷，因館內正式員工隸屬於縣府編制內人員，故人事成本並不列入其中。開館後每年的營運費用為 12 億，其中人事佔了 7 億，然近年縣政府幾近面臨破產窘況，故營銷費用已縮減為 7 億日圓，人事成本則有 3 億日圓。



學藝員布谷知夫先生和學員們介紹琵琶湖博物館的設館緣起、宗旨，組織與展示特色，並於學員參觀過後與大家進行對談



學員在參觀琵琶湖展示時，亦不忘參訪交流目的，努力拍照記錄

（四）竹中大工道具博物館

專業領域	收藏、研究、展示作為民族文化資產的大工（木匠）所使用的道具、用法及作品
全館面積	898m ²
展示面積	437 m ²
開館時間	1987 年七月
所在地	神戶市中央区中山手通 4-18-25

1. 成立介紹

竹中大工道具館為紀念竹中工務店創立八十五週年，於 1984 年作為企業博物館設立。好的大工道具也脫離不了使用耗損而消失的宿命。該館將大工道具視為民族文化財產而收集、保存、展示、研究以傳承後代。因而在 1989 年登錄為歷史博物館，公益法人化。目前竹中大工道具館藏有 24,000 餘件資料物件。

2. 參訪實況

參訪第六天上午來到位於神戶的竹中道具博物館。初到訪時，該館渡邊晶先生先為學員簡單介紹竹中道具博物館的設館目標，以及展示內容。該館展示廳分為三個樓層，一樓為特展，參訪當時所展出的是專業工匠所使用的一系列工具，與當代日本著名匠師小川三夫個人作品。二、三樓為已更新過的常設展；二樓展出各類不同功能的工具，三樓則展示不同時代不同地區的工具。結束了簡介以後，學員再由地下一樓簡報室出發，上到三樓展廳，由上而下參觀至一樓特展，完成約一小時的參觀後，再回到簡報室與渡邊晶先生進行交流。

竹中道具博物館是由竹中工務社的前社長竹中鍊一於 26 年前設立的。該館雖由企業所成立，卻無企業宣傳的色彩，也讓學員感到特別好奇。渡邊先生表示當初成立博物館時，竹中鍊一即清楚表示要為推動日本的工藝設立博物館，故館內展示即以建築技術、工匠技藝為主題規劃展示。渡邊先生也頗自豪的表示，該館如此深入、精確的工藝與建築技術的展示就算在國立或縣立等級的公立博物館也未必能做得到。要能夠達到對此主題如此深度的展示，深入的研究是不可少的，因此該館現有六位研究人員，每位都有建築、建築史與相關科學或技術等專業研究背景，如此編制在公立博物館也不易見到，即使在民博龐大的研究團隊之中，也僅有一人有相同專業背景。此外，館方也要求每位研究員每年必須有論文產出，同時深信惟有深入的研究，才能以深入淺出、簡單易懂的方式將展示所要傳達的資訊傳達給觀眾。在該館的六位研究人員之中，有一人為技能員，主要工作為維護博物館的一萬多件蒐藏品，以確保每一件藏品的狀況都能夠在隨時可拿出來展示的狀態。技能員的另一項任務是協助大眾更親近傳統工具與工藝；每週六或日，該員會在設於館內的工房中，協助民眾體驗木工與木作工具。每年暑假，館方也會開辦木工研習課程，雖然限定名額為 20 人，然報名人數往往都有三倍之多。面對如此踴躍報名的民眾，通常都會全部接受報名，再將課程分段進行。另，因日本教授博物館學或相關科系的學校都會要求學生到博物館實習一週，故竹中道具館平均每週都會接受 3 至 4 名實習生來館，通常安排實習生執行資料整理或登錄等工作。

竹中道具博物館開館迄今已有二十多年，館內展示已經過更新。主要更新內容除了增加展示內容以外，還有改變展示方式，如三樓的展示主要為闡述工具的變異，以及各地區不同的工具型制，過去展出的只有日本、中國與西歐的工具，後來又增加了南亞與中歐。研究人員目前正進行東南亞的工具研究，相信下一次的更新定能夠把這一部分的資料加入。過去二樓的展示，僅是將工匠所使用的工具排列展示，渡邊先生不諱言當時的展示對於觀眾來講可說是不知所覺。更新後的展示則是將不同功能與型制的工具分門別類的陳列，並利用影音資料搭配實際木作來說明不同類型的工具其功能與操作方式。一樓原先展出的是目前三樓部分的展示，現作為展出知名匠師的特展室，同時也是休憩空間。廳內目前展出的是歷代冶鐵名匠所鑄的工具—完整的 179 件土木工匠所使用的一系列工具，以及當代日本名匠小川三夫先生的作品—以 1 比 20 比例複製的一座法隆寺五重塔模型。竹中道具不單單只重視資深或已故知名匠師，與青年匠師亦時有交流，例如，在一樓展廳中，提供給觀眾坐著休息的一件木作長椅即是當代極受看好的年輕匠師的作品；另外，該館的技能員北村先生則

是小川三夫先生的得意門生。此外，博物館會定期策劃巡迴展，巡迴期間也會開辦木工與手持工具利用的體驗營，通常都會邀請當地年輕匠師協助授課。

竹中道具博物館位於幽靜的住宅區內，原因是此一館址原為竹中工務社最早由名古屋搬來神戶時的社址。該會社是由竹中鍊一之父所創立的，到了鍊一掌管公司之後，為紀念公司原址，便將博物館設於此處。博物館最近所統計的參訪人次為一年九千人次，雖然不是很多，但是有別與日本博物館參觀人次年年下降的窘況，竹中的參觀人數則是年年爬升。此外，因為博物館也會定期舉辦巡迴展，根據研究統計參觀過巡迴展的觀眾很多後來也會回到本館參觀；該館五年前紀念 20 週年的巡迴展參觀人次約為 45,000 人次。

學員對於竹中的工具蒐藏來源以及館內的溫濕調控亦感興趣。依據渡邊先生的說明，該館的藏品多是由蒐藏家或老藝師手中整批買來的。尤其是在 26 年前設館之時，正好是日本建造工作由手操工具轉移至電動工具的時期，也是老藝師逐漸凋零或退休的年代，而竹中道具博物館的成立正好出現保存了傳統工藝。另外，研究人員到國外進行研究時，也會視當地狀況蒐購工具，或直接向蒐藏家購入。為保存館內藏品，博物館會盡量將濕度保持在 60%，因高於此一濕度，金屬類蒐藏會容易生鏽，低於此則會使木料裂開；溫度的部分則視天氣而定。不過渡邊先生也坦承相告，雖有濕度標準，但要時時保持恆濕狀態實際上並不容易。



渡邊晶先生為學員介紹竹中道具博物館的館宗旨與展示特色



展廳中所陳列的不同區域與文化中功能雷同但型制各異的工具及其操作方式的展示，引發學員們極大興趣

（五）住居博物館

專業領域	大阪都市居住生活相關的歷史與文化
全館面積 展示面積	3,640.86m ² 2,022 m ²
成立時間	2001 年 4 月
所在地	〒530-0041 大阪府大阪市北区天神橋 6 丁目 4 番 20 号大阪市立住まい情報センター7～10 階

1. 成立介紹

大阪市立住居博物館（或暱稱大阪生活今昔館），位於「大阪住宅情報中心」建築的八至十樓，是以「居住與生活」作為主題的博物館，該館由住宅局所設置，由大阪市住宅供給公社經營，為極少見的經營模式。最初為收集日本早期的住宅、建築，同時提供相關資訊給建築相關研究的專業性

博物館，在被稱為「町家眾」的地方居民加入志工後，與大阪地區、生活的連結性大為提高，提供兼具學術性及娛樂性的體驗型展示供大眾使用。

2. 參訪實況

訪日最後一日下午來到位於市區的大阪住居博物館；當日負責接待的是副館長新谷昭夫先生。新谷先生首先為大家導覽這有著以一比一重建傳統建築與街道、住居空間格局所規劃的展示的博物館，再讓學員們自行參觀。結束自由參觀以後，新谷副館長再引領大家到展示廳中的街道旁傳統長屋建築的閣樓上進行座談交流。新谷先生首先為大家解說古時以「町」為單位的城市規劃方式其格局與社區組織的運作方式後，再一一為學員們解答，包括：有關傳統長屋格局與單位的定義、展示時間的設定依據、館內是否有學藝員制度、官方對於參觀人數可有要求、館內可有展演節目、如何設定展示主題、是否有實際參與傳統街景維護工作、目前大阪可仍有傳統街景保存、館內展出之住居空間內的擺設可是原件或複製品、實際營運單位為何、館內展示之建築是否以古法建造等問題。

新谷先生解釋，古時住屋空間為長型設計，面向街道一方都做為店面，後方則是住戶起居空間，而最後方的空間之中雖隔著有如後巷般的公共空間，三者卻屬同一住居單位。因所有房子並列一長排，住居空間的規模可由店面大小看出。因該館強調住居生活，故展示以動態方式設計一日作息的變化，而一天的展示以 45 分鐘為單位，其中 30 分鐘為晝日的住居展示，過後的展示則強調夜晚熱鬧的大阪街區活動。為讓觀眾都能觀賞到夜晚的展示，故白天的設計不會拉得太長。因為強調空間氛圍，現場不設解說員，但在每一不同住居空間會有古樸設計的說明單，供參觀者取閱。該館的主管單位為大阪住宅情報中心，雖非文化單位，但因目前由非文化單位所經營的博物館也越來越多，故住居博物館也聘有學藝員。該館目前每年計有 17、8 萬的參訪人次，數量還好，但主管機關仍希望參觀人次能有增加。學員參訪該館當日為週五，因此未有機會觀賞館方在週日所規劃的於複製街景的展廳中所進行的一些傳統展演節目。大阪雖有很長的歷史，但因該館是以建築與住居環境為重點，所以展示內容都取材自近代的建築與住居特色。住居博物館雖著重傳統街景的展示，但是實際的傳統街區的保存已有相關政府部門負責，縱使如此，博物館亦有義務參與相關的支援，例如到傳統街區為當地居民上課，或邀請居民到博物館參與學習有關傳統生活面向的一些知識。目前大阪地區仍有長屋街景保留，就在博物館附近，若搭乘地鐵由谷町六丁目到空堀，也可欣賞到傳統街景的特色。因強調傳統建築與住居環境，博物館展廳內的住居空間中所陳列的物件多為原件，除非相關物件已經不好尋得，才會以複製方式陳列。最後，住居博物館以等比重建的街景與建築都是以古法重建，然因多數營造商都不具備可應付古式建築工法的能力，故當初是委託專門承接文化財維護的廠商所建造的。



副館長新谷昭夫位學員導覽全館



新谷副館長與學員於展廳中一仿古建築的閣樓中進行交流

本次國際田野課程報名者 53 人，錄取者 30 人，實際報到者 27 人，加上工作人員 8 人，總共有 35 人參加。學員以及工作人員等 35 名團員名單請見附件二。

心得及建議：

99 年度預定之國際交流與國際田野課程順利執行完畢，而且收穫豐富。近幾年亞洲國家的博物館發展蓬勃，在國際的交流合作方面，從早期各自平行地與西方國家建立連結，到了近年紛紛開始尋求西方國家之外的合作，特別是東亞地區的博物館，展覽、演講、研討會等活動的實質交流已然成為重要的現象。在博物館活動密切交流的背景下，加上 ICOM-ASPEC 的成立，促使亞洲國家博物館的區域性意識也逐漸形成。本次 3 月由日本舉辦之「亞洲博物館學籌備會議」，其實就是這幾年臺灣、日本、韓國、中國等博物館頻繁交流的結果，以日本與韓國為核心，希望共同發起成立一個以研究者與資深博物館人為核心的跨國專業社群，推動研究資源的整合與運用，並建立一個以亞洲為視野的研究與教育基盤，未來進行大型的跨國聯合研究計畫與博物館專業培育活動。不論是公開的會議活動，或者是會後的內部共識會議，以及 5 月接續在臺灣舉行的第二次內部會議，都加強了彼此的共識，並預定於 2011 年正式成立學會，並舉辦第一次亞洲博物館雙年會議。

本所自 2008 年起接受文建會補助大專院校設立博物館研究中心計畫，逐步推動國際交流，並結合國外資源共同規劃專業培訓課程，本所國際交流的主要對象為法國國立自然史博物館以及日本民族學博物館（以下簡稱民博），在日本方面，2009 年正式與民博簽訂學術合作交流協定，並敲定共同合辦「民俗/民族文化的蒐藏、展示與教育」三年系列計畫，這個國際合作課程的特色在於將向來偏重通論式的博物館學教育，轉向主題型課程，並結合博物館實務經驗。去年在臺灣舉辦「蒐藏」主題的課程，今年規劃與執行第二回以「展示」為主題的課程，並以國際田野學校的方式進行，8 月底 9 月初帶領 27 名學員赴日到民博上課，以及實地考察關西地區幾座具有代表性的民俗/民族類型博物館，課程結束後，課程調查學員回覆的意見顯示，一般對考察時間不夠充分感到可惜外，普遍對課程的內容感到滿意，主題式的課程並配合國外實地考察，顯示對學員在博物館專業學習、自我意識與開拓博物館視野方面，都有實質的助益。

此次拜訪民博期間，由於須藤館長剛好出差海外，所長王嵩山教授與筆者在吉田憲司教授

的引介下會晤副館長田村克己，田村副館長提到雙方第一波的三年合作計畫結束後，希望繼續雙方的合作關係，也希望朝向共同執行研究計畫、展覽等方向發展，特別是有關東南亞文化資源、以及博物館與社會文化相關的調查、研究、展覽與出版。

今年度本所與日本方面的國際交流，以及與日本民博合作辦理的國際田野課程，不但顯示專題化與系統化的博物館專業培訓課程有其必要性，同時，亞洲博物館研究者之間，也希望在目前單發式的博物館展覽、演講活動交流的層次，朝向以研究關懷為基礎的方向努力，一方面除了擴大博物館研究的視野，一方面也希望藉由研究社群的整合與研究資源的擴大，打開博物館合作的可能性。這意味著亞洲博物館的有識之士，不約而同地認識到，博物館應該從一個辦理蒐藏、展示與教育活動的機構，轉型為一個關注並參與社會與文化發展的基地，這個課題，對於有地緣與歷史文化關聯性的亞洲國家來說，的確更容易建立共同關懷與共同行動。

總合上述的動向，對於臺灣博物館未來在亞洲方面的交流與合作，有幾點建議：

- 一、參與並協助建立亞洲博物館研究社群與社群網絡，例如積極協助成立亞洲博物館學會的成立。
- 二、建立亞洲各國博物館社群相互交流與理解的常態管道，例如研討會、學者或資深博物館人的交流訪問，以及相關期刊報導與出版等。
- 三、實行亞洲各國跨國博物館資源的調查、研究與整合計畫。
- 四、結合亞洲博物館資源，彼此協助推動博物館專業人才的培育機制。

附件一

亞洲博物館學會論壇演講稿

王嵩山

與會的各位貴賓大家好，王嵩山教授由於臨時狀況不能親自前來參加大會，首先，在此代替王教授轉達歉意，王教授同時也要感謝大會的主辦國日本，舉辦這次十分有意義的聚會。我們在臺灣感受到的是，亞洲各國博物館之間的密切交流已然是一個重要的事實，如果未來亞洲博物館學會能夠成立，促成一個更有意義的博物館網絡的形成，必然對亞洲各國博物館事業的發展帶來更大的助力。王教授非常重視本次大會的召開，早已準備好演講內容，今天將由我代讀。我是黃貞燕，現在與王教授在同一個單位工作。王教授在國立自然科學博物館任職將近 20 年，5 年前轉任臺灣文化資源與博物館研究的重鎮、國立臺北藝術大學，現為國立臺北藝術大學文化資源學院的院長、博物館研究所所長，以及臺灣的博物館學會副理事長。王教授底下的演講內容，將以博物館事業與博物館學的關係為焦點，藉由反省臺灣的狀況，並藉此對未來亞洲博物館學會提出建議。

在進入演講之前，我先介紹一個認識臺灣博物館的最佳網站，這是由王教授的團隊在去年所完成的博物館普查計畫成果，在這裡可以查詢不同地區的博物館以及基本資料。根據去年計畫的調查，如果將類博物館列入，臺灣現有 600 餘座博物館，其中國立博物館 12 座，公立博物館 71 座。。

以下就是王教授演講稿的內容。

博物館實體（museum entity）在西方發展的時間極為漫長，已衍生出一套面對博物館及其蒐藏品的特殊組織型態和知識系統。博物館本身表徵（represent）西方人對知識、藝術、物的思考模式、興趣和態度，也表徵了工藝及技巧的成就，以及因國家勢力之擴張所帶來的政治經濟利益、和對世界觀及歷史的掌控和詮釋權力。

1980 年代以後，由於詮釋歷史和文化時的多元文化觀、與多元聲音主張逐漸浮現；加上族群意識的被強調，地方的、土著的、弱勢的或非主流的觀點受到重視，因世界經濟體系的變動及文化與資本主義對話的影響，以及人們重新檢討隱藏在博物館現象背後

權力操作的問題，西方的博物館事業開始有新面貌出現；相對的，非西方國家也必須反思博物館事業與博物館學的性質。

博物館的學術與社會文化角色不斷的在改變。做為眾學科的基地之一的性質與角色，近年也因社會環境的演變而與原始型態不同。換言之，不但博物館本身之性質是演變的、往往因歷史因素而有所不同，同一個博物館在社會文化之中也有其動態性，博物館實體反應歷史事件的影響，通過特殊的經驗和知識，重構其當代與過去（the past）的圖像。我們有足夠的理由相信不同類型、不同性質及不同空間和歷史階段的博物館將營造出自成一格的博物館學。實際上，整個臺灣博物館和博物館學，在上述的情境中啓蒙，近三十年來的發展過程，更受到臺灣社會文化的本土性格的影響。

從國立臺灣博物館的前身臺灣總督府博物館成立於 1908 年算起，臺灣公立博物館的設立至今已近九〇年。然而，整個臺灣的博物館事業的發軔期，則要遲至三十年前行政院「十二項建設計劃」的施行。幾個大型的國家博物館如臺中國立自然科學博物館、臺東國立臺灣史前文化博物館、高雄國立科學工藝博物館、屏東國立海洋生物博物館、基隆國立海洋科技博物館的籌建與設立，全省各文化中心特色博物館的成立，以及各種形式的博物館的構思（包括布袋戲老師傅李天祿想籌設布袋戲展示館、畫家李梅樹之後人設立紀念館、原住民要求設立的文物館、考古遺址上的陳列室，乃至於將展示商品化的收費珍奇博物館），多多少少都呈現了在文化資產保存和生態保育的要求和呼聲之中，對於本土文化、藝術和科學教育的普及化，少數民族的文化，和自然史與人類生存空間議題的關切。而這整個「臺灣新博物館運動」，不但受國家政治經濟權力和學術勢力和實力的影響，也有地方民眾與文化參與建構的努力。

近三十年來，幾座大型國家博物館陸續籌建完成，各縣市文化中心的「特色博物館」（如臺中縣的編織館、南投縣的竹藝館、臺北縣的陶瓷館、桃園縣的家具館、花蓮的石藝館、雲林布袋戲館、高雄皮影戲館等等）已逐漸成熟，縣級博物館（宜蘭的蘭陽博物館，澎湖的生活博物館，臺北縣的十三行考古學博物館、陶瓷博物館、古蹟文化園區，臺中縣的牛罵頭文化園區、霧峰林家花園，臺南縣的西拉雅文化園區、南科史前館）在可見的未來將有擴建或新設置計劃，臺灣原住民族文化園區積極運作，而與地方文史有關的陳列室或博物館也將在「發現與重構歷史」的潮流中配合著各地方文史工作室的成立漸次成立。當然，民間私人設立美術館或博物館、產業附設博物館、各類型機構設立屬於資料館性質的博物館或陳列館……等，都在可預期的未來中出現。

如今，臺灣的博物館數量已擴張到三百座以上，而且還將持續的增加。根據國立臺北藝術大學的調查（2009），若將「類博物館」計入，其總數就超過 600 座。

這個博物館建築時期所需要的花費，至少在新臺幣二百五十億之譜。而整個興建完成後，合理的運作所需每年經費應在新臺幣五十億以上。所需要的專業人才，總計應有三千人左右。不論何種因素所導致，博物館參觀人數也是逐年增加（舉例而言：國立自然科學博物館 1994 年的總參觀人次即達三百一十萬，而2000 年更達到三百八十九萬人次），大型的展示也在各個國家博物館中競艷。

上述的論述中至少具備了下列幾個特色。

首先，臺灣博物館學的認識過程中，漸漸由編年紀事的歷史描述、技術與功能的引介，進入闡釋的、同時限理解的、理論上的思考與辯證。其次，這些論述也相當程度的呈現了博物館學本土經驗上的收獲，實證研究的比例增加，而且開始在某些論題之上呈現累積。比方說，不同社會文化體系中的博物館事業之例子的掌握、博物館之內在功能的反省、社會文化角色的本質及其變化、不同類型博物館的範疇與性質等，都得到一些注意力。第三、而不同專業（如人類學、建築學、歷史學、生物學、行政學）等背景知識的投入，使當前的臺灣博物館學有了基礎的業績。第四、關注著臺灣博物館及其學問之開展 curator，不但有落實實踐的技術與觀念，也懷抱使知識與生活相接連的熱忱；但寥寥無幾的 curators，面對臺灣蓬勃的博物館運動，不免受到過度的需求，而導致無法得到技術、經驗和思考上有意義的累積。第五、因為缺乏學術的研究傳遞基地、缺乏有效的博物館理論與實務的溝通平臺，使得博物館的理論發展和人才訓練，受到極大的限制。

臺灣博物館事業的形成，不是各種條件大致成熟之後，才水到渠成的設立，反而是在外在觀念、經濟成長、政策操作、民間意識膨脹之下，所形成的有意識的「文化建構」中的一環。由於運作時所採用的倉促觀點和視野的狹窄，以及對於博物館這個社會文化表徵缺乏深入的瞭解，導致缺乏必須互相配合的新「社會組成（social formation）」的基礎。由於跨越過逐漸使收藏品成長、累積經驗和知識的漫長階段，一開始便進入 1980 年代以後的世界博物館情境，使臺灣在面對紛繁多趣的博物館現象時，缺乏對博物館本質上深刻的認識，混淆教育與文化功能，忽視博物館認同原則而嚮往市場化，甚至面臨

了博物館商品化的困境。臺灣博物館事業的起步，捲入全球博物館「世界體系」，一開始便面臨了「博物館本質」和「博物館技術」的問題。

以物為基礎的博物館業務繁雜，需要許多專業的理論和技術；而這些理論和技術，最終的目的是在發展探索精神、美感經驗、社會文化理解等能力的實踐。博物館必須隨時反省研究、展示、教育活動、社區與觀眾服務等之終極關懷；也就是不忘隨時檢驗知識建構、價值宣稱、組織運作的目的。正因為如此，博物館學學科上的發展，必須是在當代自然科學和社會人文科學的基礎中汲取養分。我們當然也可以期待在博物館領域中成熟的理論驗證，可以回饋到母學科的知識累積。

在近年臺灣博物館大發展之形構過程裏，我們體認到知識的有限性，不同情境、物質及人群的相互面對等，都讓我們了解持續的學習與專業研究上的重要。我們也開始認真的思考，若要使博物館的物，在不斷的擴大其知識與意義的範疇內，得到更進一步價值，必須體認博物館作為一種專業，捲入這個博物館過程的各階層從業人員深入的瞭解其專業領域，以及與其他層面的工作者整合的方式，也要要求持續不斷，不同項目和不同階段（理論與實務的）專業訓練；而專業的倫理更是使我們在尋求實踐的過程中，所不可或缺的心靈尺碼。由於博物館幾乎涉及人類知識及自然界的全部，博物館使用者的需求歧異性大，因此博物館工作需要不同學科的整合，或與其他文化組織、研究機構和大學合作（在這一方面，日本無疑地具先見之明）。

從5年前王教授任職國立臺北藝術大學博物館研究所以來，就帶領著他的團隊進行反思臺灣博物館事業在地性的博物館學研究與教學，每兩年並舉辦強調文化視野的大型研討會，鼓勵臺灣的博物館員與研究者發表論文，目前為止已經舉辦過三次，每一次都吸引了400多位參加者。第一次的主題是「博物館與現代性」、第二次的主題是「製作博物館」，第三次的主題是「博物館蒐藏的詩意與政治」，今年將舉辦第四回，以「博物館展示」為主題；兩年前國立臺北藝術大學設置「博物館與文化資產研究中心籌備處」，結合國內外的博物館學研究社群與博物館實務社群，共同進行博物館專業人才培訓，我們目前已經與法國自然史博物館、日本民族學博物館簽訂合作協定，去年我們與日本國立民族學博物館合辦研習活動，請民博的研究員來臺授課，也藉此機會讓她們認識臺灣的博物館；為了促進博物館社群訊息的交流與博物館素養的提升，我們也發行電子報，建置博物館資源平臺與知識管理中心等等。

從我們的經驗來看，王教授認為，未來亞洲博物館學會的主要目標，就是要連結亞洲各國共同探索具有文化特色博物館和博物館學，可以透過以下幾個具體的手段：

一、必須建構一種通過本土文化視野來主動的詮釋西方的博物館本質、任務和目的之傳播。

二、發展一種博物館實踐社群（community of museum practices）、博物館實務網絡（network of museum practices）的系統建構，透過數位科技設置跨國的博物館知識與社群管理的系統與平臺。

三、成立強調文化視野與比較的透視（perspective）的年度論壇會議，強化專業人才的學術互動，並在反思西方博物館影響的基礎上進行亞洲的文化交流。

以上，王教授演講內容代讀完畢，謝謝各位的傾聽。

附件二

參加者

王美綉	國立臺北藝術大學傳統藝術研究所	富侖歲文化事業有限公司 展示規劃師
王博律	University of Warwick, UK School of Cultural Policy Studies	臺北市政府文化局聘用督導
呂姿玲	國立臺灣大學圖書館學研究所 國立臺南藝術大學博物館學研究所	新竹縣政府文化局科長
李慧敏	國立臺北藝術大學博物館研究所	國立臺北藝術大學專案助理
邵仙韻	國立臺北藝術大學藝術管理研究所 中國藝術研究院(中國北京) 文化遺產維護與城市文化建設博士班	曾任職於中台禪寺之中台山博物館
侯道慧	日本京都造形藝術大學空間設計系	順益台灣原住民博物館館員
胡文翠	國立臺北藝術大學藝術行政與管理研究所	
胡文齡	國立臺南藝術大學博物館學研究所	桃園縣政府文化局科員
徐浚宜	國立成功大學建築研究所碩士 上海同濟大學建築與城規學院建築博士生	大葉大學空間設計系講師 吳俊明建築師事務所副總
張幸真	國立臺灣大學歷史研究所博士	國立成功大學博物館助理研究員
張思耘	美國賓州維拉諾瓦大學電腦科學研究所	臺北市政府文化局聘用研究員
張郁琪	國立臺北藝術大學博物館研究所	
楊千萱	輔仁大學博物館學研究所	
張琇雅	東海大學美術所	
莊小逸	國立臺南藝術大學博物館學研究所	臺南縣政府文化處 南瀛總爺藝文中心科員
莊凱証	國立臺北藝術大學傳統藝術研究所	澎湖縣政府文化局專任助理
許善惠	國立臺北藝術大學博物館研究所	中央研究院民族學研究所 博物館組員
陳又淳	國立臺北藝術大學傳統藝術研究所	世界宗教博物館
陳嘉琪	國立臺北藝術大學藝術行政與管理研究所	新光三越專員
陳怡菁	國立雲林科技大學文化資產維護所	國立臺灣歷史博物館助理研究員
曾惠君	國立雲林科技大學文化資產維護研究所	雲林縣政府文化處約聘人員

程藍萱	國立臺灣師範大學美術研究所	國立中央圖書館臺灣分館 推廣組助理編輯
詹麗滿	日本女子大學人間社會學部文化學科 國立臺北藝術大學博物館研究所	
劉正輝	國立臺北藝術大學傳統藝術研究所 國立臺灣大學	行政院文化建設委員會 第一處第三科業務專員
蔡旭清	國立臺北藝術大學傳統藝術研究所	
鄭伊芸	國立臺中教育大學 自然科學教育學系	國立自然科學博物館專任助理
顏祁貞	國立雲林科技大學文化資產維護所	國立雲林科技大學文資系專案助理

同行者

王嵩山	國立臺北藝術大學文化資源學院院長 博物館研究所所長兼教授
江韶瑩	世界宗教博物館館長
黃貞燕	國立臺北藝術大學博物館研究所助理教授
莊世瑩	小大繪本館講師
唐君嫻	國立臺北藝術大學計畫助理
詹慕如	通譯
呂怡屏	國立臺北藝術大學博物館研究所
陳筱恬	國立臺北藝術大學博物館研究所